

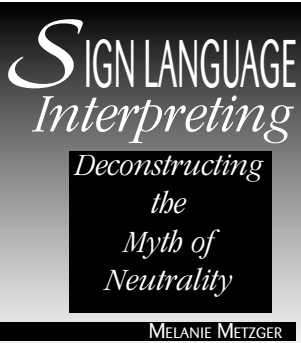


**BUILDING CUE
READING**

by
Melanie Metzger, Ph.D.
& Earl Fleetwood, M.A.

— \$59.95 —

Videotapes and Work Cards - Video lessons are combined with work card drills toward developing receptive cued English skills. Fifteen lessons fill two (2) videotapes with drills and practice exercises. The videotapes and work cards are designed for hearing individuals who have already learned to cue expressively. [VHS Color, Closed-Captioned, 4 hrs.]

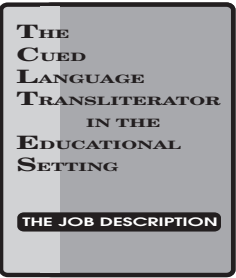


**SIGN LANGUAGE
INTERPRETING:
DECONSTRUCTING THE
MYTH OF NEUTRALITY**

by
Melanie Metzger, Ph.D.

— \$58.00 —

Signed language interpreters strive to achieve complete neutrality when translating messages. This text uses an empirical sociolinguistic study to examine how signed language interpreters, nevertheless, influence discourse and interaction. While neutrality might be a continued goal of this profession, this book demonstrates how and why this goal is difficult to achieve. [216 pages, casebound]



**THE CUED LANGUAGE
TRANSLITERATOR
IN THE EDUCATIONAL SETTING:
THE JOB DESCRIPTION**

by
TECUnit, Inc.

— \$7.95 —

This is THE national job description for cued language transliterators who work in educational settings. The job description is applicable at the national, state and local levels. Also contains the Cued Language Transliterators Code of Conduct and job knowledge/skill requirements.

**CUED AMERICAN ENGLISH:
GAINING FLUENCY**

by
Melanie Metzger, Ph.D.
& Earl Fleetwood, M.A.

— \$44.95 —



5 Audio-cassettes OR 4 CDs - Twenty measured passages gradually increasing in .5 syllable per second increments ranging from .5 to 5.0 syllables per second. This set of audio-cassettes OR CDs is designed for use by cuers who would like to gain expressive cueing fluency (speed, accuracy, & readability) where structured cueing with General American Dialect is involved. [twenty 15 minute segments totalling 5 hrs.]

**CUED LANGUAGE STRUCTURE:
AN ANALYSIS OF CUED
AMERICAN ENGLISH BASED
ON LINGUISTIC PRINCIPLES**

by
Earl Fleetwood, M.A.
& Melanie Metzger, Ph.D.

— \$24.95 —

Book - Deaf cuers are native English users. Yet, Cued Speech isn't speech. And it isn't a language. How does cueing convey phonology, morphology and syntax? Why doesn't cueing convey the distinctive features of speech? Why isn't speech relevant to naturally acquiring English? Find out the how and why. [96 pages, soft cover]

**Cued Language
Structure**



"eloquent,
compelling"
American Annals
of the Deaf

**DEAF TEND YOUR:
NON-MANUAL SIGNALS IN
AMERICAN SIGN LANGUAGE**

by
Byron Bridges, M.A.
& Melanie Metzger, Ph.D.

— \$75.00 —

(see order form for pricing details)



Videotape and Book - Using photographs of non-manual signals, with English glosses and English descriptions, the book illustrates the use of non-manual signals in American Sign Language (ASL). The video both describes and demonstrates the same, completely in ASL. The video contains a spoken English interpretation and is closed captioned. [VT: 30 min.; book: 66 pages, soft cover]

**Becoming A
Proficient Cuer**

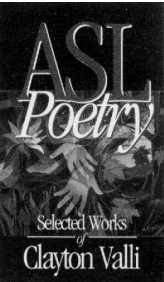
CLOSED-CAPTIONED

**BECOMING A
PROFICIENT CUER**

by
Melanie Metzger, Ph.D.
& Earl Fleetwood, M.A.

— \$49.95 —

Videotape and Student Workbook - Video lessons are combined with workbook drills to teach cueing to beginners and to assist all cuers in preventing and eliminating common cueing errors. The videotape and workbook describing what Cued Speech is and why it was developed, are designed for hearing people new to, or experienced with, cued English. [VHS, Closed-Captioned, 108 minutes]



**ASL POETRY:
SELECTED WORKS OF CLAYTON VALLI**

produced by
DawnSignPress

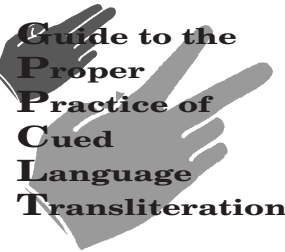
— \$39.95 —

Twenty-one (21) original poems by nationally renowned ASL poet Clayton Valli are performed by a diversity of native signers. Host Lon Kuntze guides the viewer through 1 hour and 45 minutes of intriguing patterns and hidden meanings, affording a keen understanding of the material. These poems offer an excellent opportunity for the novice signer to see ASL at its finest, while the advanced student/interpreter can delve into the richness of ASL poetic devices. [VHS, Voice-Over]

**GUIDE TO THE
PROPER PRACTICE OF
CUED LANGUAGE
TRANSLITERATION**

by
Earl Fleetwood, M.A.
& Melanie Metzger, Ph.D.

— \$16.95 —



This **study guide** focuses on the role and ethics of cued language transliterating. The tenets of the Code of Conduct are addressed, some logistical details are discussed, review questions and answers are included, and more. [54 pages, soft cover]

CUED ENGLISH • AMERICAN SIGN LANGUAGE • CD's • VIDEO



AROUND THE WORLD IN ASL

by
Communication
Access Partners, Inc.

— \$24.95 —

Videotape - Journey around the world with this collection of wonderful stories and fables. Told in ASL by Pat Stivland, Deaf storyteller extraordinaire, these stories are sure to delight and entertain. Around the World is a wonderful learning tool for students of ASL, ASL-English interpreters, and all who enjoy vivid stories. [VHS, Voice-Over, 60 minutes]

**NATIVE INTUITION:
DEAF CUED AMERICAN
ENGLISH MODELS**

by
Earl Fleetwood, M.A.
& Melanie Metzger, Ph.D.

— \$44.95 DVD —
— \$39.95 VHS —



DVD or Videotape (VHS) - If seeing is believing, have a look for yourself — through the eyes of those who know. *Native Intuition* is revealed in a series of Cued American English (CAE) passages, as only Deaf native cuers can.

Your host, Daniel Koo, M.A., uses American Sign Language (ASL) to explain the nature of Cued American English (CAE). Applying his training as a linguist and his experience as a Deaf CAE and ASL bilingual, Daniel will help you notice what Deaf native cuers cannot help but see.

Enjoy five (5) Deaf native cuers who use CAE as they share their experiences, opinions, and insights.

Finally, see an ASL conversation between two (2) Deaf individuals discussing life as CAE and ASL bilinguals.

Improve your CAE and ASL comprehension. Practice transliterating and interpreting into spoken American English. Witness for yourself the value of visual languages in the American Deaf Community. Enjoy the opportunity to experience a bit of *Native Intuition*. [VHS, voice-over, 60 minutes]

CUED ENGLISH • AMERICAN SIGN LANGUAGE • DVD's • VIDEO

— ORDER FORM —

Media Matters™ is a division of LANGUAGE MATTERS INC.		ORDER SUBTOTAL	NC residents add 6.5% tax	Shpg/Hndlg <----- see table	Non-U.S. orders by check add \$20	— TOTAL —
Native Intuition: Deaf Cued American English Models		\$44.95DVD \$39.95VHS (circle one)				
Guide to the Proper Practice of CL Transliteration		\$16.95				
DEAF TEND YOUR Non-manual Signals in ASL		\$75 VT & book \$49.95 video \$39.95 book				
The CL Translit. in the Educ. Setting: THE JOB DESCRIPTION		\$7.95				
ASL Poetry: Selected Works of Clayton Valli		\$39.95				
Around the World in ASL		\$24.95				
Cued Language Structure		\$24.95				
Sign Language Interpreting: Deconstructing the Myth of Neutrality		\$58.00				
Becoming A Proficient Cued		\$49.95				
Cued American English: Gaining Fluency		\$44.95 4 CDs OR 5 cassettes (circle one)				
Building Cue Reading		\$59.95				
ITEM	QUANTITY	PRICE PER ITEM	ITEM SUBTOTAL	Shipping Name		
				Shipping Address		
				CAETR™ Members		
				Registration #		
				Name		
				Purchase orders accepted		
				Pay in U.S. funds payable through a U.S. bank		
				Allow 2-4 weeks for delivery		
				Exchanges on defective items only		
				\$25 charge for returned checks		
				Use This Order Form to Pay by Check or Credit Card		
				DISCOVER NOVUS		
				AMERICAN EXPRESS		
				MasterCard		
				VISA		
				Or Order on the World Wide Web Pay by credit card through our secure server link www.language-matters.com		
				VISA/MC/AmExpress/Discover number OR Check number		
				Credit card holder's name (exact name on card)		
				Credit card holder's signature		
				— SHIPPING & HANDLING — if your order subtotal is: add up to \$50.....\$6 \$51 - 100.....\$8 \$101 - 200.....\$11 \$201 - 300.....\$15 over \$300.....Call us		
				mail/fax credit card order OR mail check order to: LANGUAGE MATTERS INC. —P.O. Box 2466 — KING, NC 27021 (336)769-0435 FAX		



P.O. Box 2466 • King, NC • 27021

M -STUDY & PRACTICE- MATERIALS

- TRANSLITERATION •
- CUED AMERICAN ENGLISH •
- AMERICAN SIGN LANGUAGE •
- DVDs • CDs •
- VIDEOTAPES •
- AUDIOTAPES •
- BOOKS •

GLOBAL LEARNING MADE EASY

— MEDIA MATTERS —
TOLL FREE: (877) LMI-7333 v/TTY
NC: (336) 769-0433 v/TTY
(336) 769-0435 FAX

—ORDER FROM OUR SECURE WEB LINK—
www.language-matters.com

